

5. Сомова, Л.А. Методика обучения литературе: особенности художественной коммуникации: электронное учебное пособие / Л.А. Сомова. – Тольяти: Изд-во ТГУ, 2014.
6. Сулейменов, О.О. Определение берега. Стихи и поэмы. / О.О. Сулейменов. – Алма-Ата, «Жазушы», 1976. – 456 с.
7. Тодоров, Л.В. Работа над стихом в школе. / Л.В. Тодоров. М.– Просвещение, 1965.

## LEXICAL AND SEMANTIC PROBLEMS IN THE STUDY OF A POETIC WORK (BASED ON THE POETRY OF O. O. SULEIMENOV)

**Umbetova N.Zh.**

*Termez State University*

*Uzbekistan, Termez*

The article is devoted to the problems of lexical – semantic analysis of a poetic text. The author pays special attention to the difficulties that students have when studying lyric works. Various solutions to this problem are given, and it is explained why they arise. The article notes that the poetic text is seriously different from the prosaic and dramatic text, so the poetic text should be analyzed in more detail from the perspective of various linguistic and literary concepts. The author gives examples of poetic works by O.O. Suleimenova. Since the poetic work of the writer, he can develop and educate the student in positive moral qualities.

The author explains that the problem of understanding the lexical meaning of words in a poetic text is determined by the complexity of learning vocabulary in school.

The purpose of the scientific article is to identify and solve problems encountered in the study of lexical units, and their functioning in modern Russian. The theoretical provisions of the article can be used in lexicography, in practical and lecture courses on methodology and lexicology.

*Keywords: poetic work, understanding, poetry, lexical meaning, lexicography, research.*

## ВИРТУАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

**Ускова О.А.**

*Московский государственный лингвистический университет*

*Россия, Москва*

В статье рассматриваются особенности языковой коммуникации в условиях виртуальной среды общения, связанные с формированием устно-письменной формы речи, обусловленные превалированием конструктивно-стилевого вектора разговорности, спецификой нормативности речевого общения и вызывающие трансформацию жанров текстов. Отмеченные языковые особенности виртуальной коммуникации требуют лингводидактического осмысления и использования соответствующих способов и методов обучения русскому языку как иностранному, ориентированные на определенные группы пользователей, их коммуникативные потребности.

*Ключевые слова: виртуальная коммуникация, речевое общение, нормативность, русский язык как иностранный.*

Проблемы порождения вербальной коммуникации в условиях виртуальной среды в ее противопоставленности общению в реальной действительности относятся к наиболее актуальным в современной лингвистике.

Несмотря на значительное количество исследований в данном направлении, следует отметить, что к настоящему времени не сформирован категориальный тезаурус, позволяющий прийти к единому пониманию таких понятий, как виртуальное общение, виртуальная коммуникация (зачастую употребляются в качестве синонимов), виртуальная среда и т.д. Приходится констатировать, что авторы многих работ не разграничивают даже понятий «виртуальной среды общения» и «интернет-пространства». Со своей стороны, мы бы хотели подчеркнуть, что сеть интернет представляет собой только один из возможных вариантов виртуальной среды.

В лингвистических работах понятие «виртуальный мир» по сути идентично понятию «идеальный мир», использовавшийся многими исследователями ранее и в настоящее время [2]. В то же время специфические лингвистические термины «виртуальные» единицы языка, противопоставленные «актуальным», введенными в научный оборот Ш. Балли, отнюдь не являются принадлежностью виртуального пространства в современном понимании, так как речь идет о том, что «языковые реальности обнаруживаются ... в потенциальных ассоциациях, хранимых в памяти» [1: 33], а не в технически созданном пространстве.

Такой разброс в терминологии обусловлен тем, что понятие «виртуальный» («потенциальный», «мнимый» и т.д.) существует со времен средневековой философии, однако на протяжении последних 30 лет данный термин прочно закрепился в качестве характеристики цифрового пространства, позволяющего воспринимать окружающий мир опосредованно через информацию, предоставляемую разного рода электронными устройствами.

В большинстве исследований, как правило, **объектом** являются речевые высказывания и тексты, продуцируемые в цифровой среде, порождающей специфические формы общения в жанрах реплики, комментария, поста, блога, чата.

Следует подчеркнуть, однако, что к настоящему времени в определенной степени представлены основные характеристики языковой коммуникации в условиях виртуального общения. И главная из них – это формирование специфической устно-письменной формы речи, которая требует соответствующего исследования и описания. На наш взгляд, происходящие в реальном времени масштаб трансформаций устоявшихся форм языковой коммуникации в реальной действительности (дихотомия устной и письменной речи, породившая стройную систему функциональных стилей) в условиях цифровой среды можно сравнить с языковой ситуацией XVII – периодом смены цивилизационного кода: отказ от церковно-славянского сопровождался «вторым столкновением», по определению В.В. Колосова [3: 115], русской и западной ментальности, что было в определенной степени обусловлено следующими факторами:

- «русское население пользуется диалектами;
- в центральной части страны формируется общеразговорное койне (именно оно стало языком светской и деловой литературы);
- церковно-славянский язык используется для произведений духовной литературы и в богослужении» [2: 50].

Можно привести некоторые соответствия отмеченным особенностям в современной языковой ситуации:

- превалирование конструктивно-стилевого вектора разговорности (КСВ – термин В.Г. Костомарова [4]);
- специфическая нормативность речи: «норма – ненорма – антинорма» [5];
- дихотомия устной и письменной речи сохраняется в условиях реальной действительности.

Рассмотрим более подробно выявленные характеристики виртуальной языковой коммуникации.

Функциональные стили относятся к конституирующей составляющей языковой системы. Конструктивно-стилевые векторы (КСВ), как «отвлеченные стилевые установки» [4: 65], релевантны для динамической составляющей языковой системы, проявление которой наблюдается в условиях цифровой среды. В противопоставлении с системой функциональных стилей выделяются только три КСВ: книжности, разговорности и масс-медиа [4].

Как показывают исследования, виртуальное пространство языковой коммуникации определяется действием КСВ разговорности, что обусловлено в первую очередь сферой непосредственного общения. Фактически в настоящее время происходит изменение места общения – из реальной среды в цифровую. В связи с этим трансформацию претерпевают и сферы общения (бытовая, социокультурная, официально-деловая, профессиональная и т.д.). Любая из сфер общения, в отличие от реальной среды, претерпевает воздействие КСВ разговорности в силу отсутствия прямого контакта коммуникантов, следствием чего является возможность несоблюдения определенных правил общения, установленных для каждой сферы. Иными словами, в условиях виртуальной коммуникации происходит отказ от принятых норм речевого этикета. Однако в ситуации общения в реальной действительности те же самые коммуниканты для достижения тех же самых экстралингвистических целей общения будут использовать только допустимые для данной сферы языковые средства.

В связи с этим формируется специфическая нормативность речи. Под нормативностью принято понимать кодифицированную речь, соответствующую языковым нормам. Однако, как справедливо отмечает В.Г. Костомаров, язык существует в системе «норма – ненорма – антинорма»: «Норма языка формирует **таксоны** отдельных конкретных единиц и фактов (множественное и единственное числа) – безусловно рекомендуемые, обязательные **нормы в языке** и весьма распространенные, всем известные, но безоговорочно не рекомендуемые **ненормы** (слитное написание, как термина), а также по тем или иным причинам

запрещаемые в литературно образованном каноне к употреблению **антинормы**» [5: 93].

В соответствии с этим, норма безусловна в реальном непосредственном общении, так как является базовой характеристикой конституирующей составляющей языковой системы. Следует подчеркнуть, что и в виртуальном общении норма является превалирующей, а таксоны ненорм и антинорм активно взаимодействуют с нормой в условиях и реальной, и виртуальной коммуникации, являясь характеристикой динамической составляющей языковой системы.

Однако взаимодействие компонентов системы «норма – ненорма – антинорма» принципиально отличается в различных условиях коммуникации, реальной и виртуальной. Понятия ненорма и антинорма возникли как отсутствие в системе языковых средств для передачи специфической информации, что разрушает систему и ведет к изменению норм. Тем не менее это очень длительный по историческим меркам процесс. В условиях виртуальной коммуникации, как отмечают многие исследователи, происходит разрушение нормативности, зачастую антинормы относят к таксону ненорм, а последние начинают рассматриваться как нормы.

Со своей стороны отметим, что многие работы по оценке нормативности виртуальной языковой коммуникации сводятся к фиксации орфографических ошибок (известный пример «олбанский язык»), что нивелирует сам процесс нормативной специфичности виртуального общения, которая определяется:

- группами пользователей (по интересам, возрастным характеристика, профессиональным, социальным и т.д.);
- коммуникативными потребностями пользователей (не только традиционные, такие как информирование, запрос информации, обмен информацией и т.д., но и нехарактерные для культуры русского коммуникативного поведения, а по сути даже отвергающие национальные стереотипы общения, такие, как самопрезентация, нормативная для англосаксонской культуры).

Представленная краткая характеристика виртуальной языковой коммуникации ставит новые цели и задачи при обучении русскому языку как иностранному (РКИ). Методика преподавания РКИ изначально имела практическую направленность. Учитывая тот факт, что в системах образования первоочередной задачей поставлена цифровизация обучения, предполагающая разработку и внедрение многоаспектных практико-ориентированных он-лайн курсов, современные средства обучения русскому языку как иностранному требуют динамичной модификации контента обучения, а не только использования информационных технологий. В первую очередь, это касается пересмотра круга типичных ситуаций общения (на разных уровнях владения РКИ), характерных не только для определенных сфер общения, но и реальной и виртуальной среды, и владение соответствующими данным условиям языковыми средствами.

#### Литература

1. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. Ш. Балли. – М.: Издательство иностранной литературы, 1955. – 416 с.

2. Васильева, Т.В., Ускова О.А. Русский язык в многоязычном мире: вопросы статуса и билингвального образования. / Т.В. Васильева, О.А. Ускова. – М.: Янус-К, 2016. – 248 с.
3. Колесов, В.В. «Жизнь происходит от слова...». / В.В. Колесов. – СПб.: Златоуст, 1999. – 369 с.
4. Костомаров, В.Г. Наш язык в действии. Очерки современной русистики. / В.Г. Костомаров. – М.: Гардарики, 2005. – 287 с.
5. Костомаров, В.Г. Язык текущего момента: понятие правильности. / В.Г. Костомаров. – СПб.: Златоуст, 2014. – 220 с.
6. Степанов, Ю.С. Язык и Метод. К современной философии языка. / Ю.С. Степанов. – М.: «Языки и культуры», 1998. – 778 с.

## VIRTUAL COMMUNICATION: LINGUISTIC AND LINGUODIDACTIC ASPECTS

**Uskova O.A.**

*Moscow State Linguistic University  
Russia, Moscow*

The paper deals with the peculiarities of linguistic communication in the conditions of virtual communication environment, connected with the formation of oral and written speech forms, conditioned by the prevalence of constructions-style vector of colloquialism, the specific normativity of speech communication and causing the transformation of text genres. The mentioned linguistic peculiarities of virtual communication require linguodidactic comprehension and use of appropriate ways and methods of teaching Russian as a foreign language, aimed at certain groups of users, their communicative needs.

*Keywords: virtual communication, speech communication, normativity, Russian as a foreign language.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТАПРЕДМЕТНОГО ПОДХОДА ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

**Халеева О.Н., Щурова А.В.**

*Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина  
Россия, Москва*

В статье сделан акцент на метапредметном изучении русского языка иностранными студентами-филологами. Метапредметность проявляется не только на уровне овладения лексическими и грамматическими единицами, но и на уровне формирования речевых навыков.

*Ключевые слова: метапредметный подход, филологический профиль, иностранные студенты.*

Одной из важных составляющих современного высшего образования является реализация метапредметного подхода в обучении студентов.

Применение метапредметного подхода, под которым мы понимаем «совокупность содержательных и методических составляющих, которые